

9.30-12.00. **Table-ronde avec l'ensemble des participants/Tavola rotonda con l'insieme dei relatori :**

Contributions à la mise au point d'un programme d'études de l'Académie napolitaine dans le cadre de l'Accord de Coopération Internationale signé en 2012 entre les Universités de Rouen et de Naples « Federico II » : auteurs majeurs et mineurs, thèmes monographiques, genres littéraires ; éditions critiques et monographies, rénovation des collections existantes ; échanges Erasmus et Masters puis thèses de doctorat en cotutelle ; confection de manuels (programme européen Europa Humanistica en liaison avec l'Institut de recherche et d'Histoire des textes, CNRS), etc.

Conclusions du colloque/Conclusioni del convegno

UNIVERSITÉ DE ROUEN/UNIVERSITÀ DI ROUEN, 3-5 JUIN/GIUGNO 2013,
MAISON DE L'UNIVERSITÉ, MONT-SAINT-AIGNAN, SALLE DIVISIBLE SUD.

Organisateurs/organizzatori:

Marc Deramaix, Université de Rouen - ERIAC, I.U.F.

(marc.deramaix@univ-rouen.fr)

Giuseppe Germano, Università degli Studi di Napoli, Federico II

(germano@unina.it)

Secrétariat scientifique/Segreteria scientifica:

Gianluca del Noce, Rouen - ERIAC, Napoli (gianlucadelnoce@libero.it)

Gaëtan Lecoindre, Rouen (gaetan.lecoindre@etu.univ-rouen.fr)

Georges Tilly, Rouen (georges.tilly@etu.univ-rouen.fr).

Colloque international

« LE MODÈLE ET LES ORIGINAUX. L'EXEMPLUM VIRGILIEN À NAPLES
ENTRE DYNASTIE ARAGONAISE ET VICE-ROYAUME ESPAGNOL »

« IL MODELLO E GLI ORIGINALI. L'EXEMPLUM VIRGILIANO A NAPOLI
FRA REGNO ARAGONESE E VICE-REGNO SPAGNOLO »

Université de Rouen, 3-5 juin 2013,
Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan , salle divisible sud.



Organisateurs/organizzatori:

Marc Deramaix

Université de Rouen - ERIAC, I.U.F. (marc.deramaix@univ-rouen.fr)

Giuseppe Germano

Università degli Studi di Napoli Federico II (germano@unina.it)

Secrétariat scientifique/Segreteria scientifica :

Gianluca del Noce, Napoli, Rouen - ERIAC (gianlucadelnoce@libero.it)

Gaëtan Lecoindre, Rouen (gaetan.lecoindre@etu.univ-rouen.fr)

Georges Tilly, Rouen (georges.tilly@etu.univ-rouen.fr).

Conception graphique : maxime.angot@univ-rouen.fr

LUNDI 3 JUIN/LUNEDÌ 3 GIUGNO 2013

Matin/Mattina

- 9.00-9.15. Accueil des participants/Accoglienza dei relatori.
 9.15-9.30. Ouverture du colloque par M. le Président de l'Université de Rouen/Inaugurazione del convegno da parte del Presidente dell'Università di Rouen.
 9.30-10.00. M. Deramaix, G. Germano, introduction au colloque/Introduzione al convegno : Imitation et poétique/Imitazione e poetica.

**Lexicographie, philologie et exégèse virgilienne dans la Naples aragonaise
 Lessicografia, filologia ed esegesi virgiliane nella Napoli aragonesa**

- 10.00-10.30. G. Abbamonte (Naples/Napoli), Accademia, lessicografia ed esegesi virgiliana nel *De priscorum proprietate uerborum* di Giuniano Maio.
 10.30-11.00. L. Ferreri (I.R.H.T., Paris-Rouen, ERIAC), Parrasio interprète de Virgile dans son commentaire du *De raptu Proserpinae* de Claudio e dans son *De rebus per epistolam quae sitis*.
 11.00-11.30. L. Miletto (Naples/Napoli), *Tacitis regnauit Amyclis*. Francesco Peto da Fondi su Virgilio *Aeneis* X, 563-4 e sul relativo commento di Servio.
 11.30-11.45. **Discussion/Discussione**

Giovanni Pontano : alter ab illo

- 11.45-12.15. M. Rinaldi (Naples/Napoli), *Nec uero terrae ferre omnes omnia possunt* : Pontano, Virgilio e l'origine celeste della divinazione naturale e dell'ispirazione poetica.
 12.15-12.45. A. Iacono (Naples/Napoli), L'esordio del *De hortis Hesperidum* di Giovanni Pontano tra riflessioni teoriche e prassi della ricezione dei modelli.
 12.45-15.00. **Discussion et déjeuner/Discuzione e pranzo**

Après-midi/Pomeriggio

Giovanni Pontano : alter ab illo

- 15.00-15.30. G. del Noce (Rouen, ERIAC-Naples/Napoli), Virgile dans l'*Antonius* de Giovanni Pontano.
 15.30-16.00. H. Casanova-Robin (Paris IV), Le mythe de la naissance de Virgile dans l'élegie *Eridanus* I, 14 de Pontano.
 16.00-16.30. G. Germano (Naples/Napoli), Allusioni virgiliane nell'*Urania* di Giovanni Pontano.
 16.30-17.00. **Discussion et pause/Discuzione e pausa**

**Disciples dans l'Académie napolitaine
 Discepoli nell'Accademia napoletana**

- 17.00-17.30. V. Tufano (Naples/Napoli), Presenza di Virgilio nel carme *Gratulatio pro victoria serenissimi regis Castillae* di Gabriele Altilio.
 17.30-18.00. E. Sérès (Paris IV), L'imitation de Virgile dans l'*Erotopaegnion* et les *Eclogae* de Girolamo Angeriano.
 18.00-18.15. **Discussion/Discussione**

MARDI 4 JUIN/MARTEDÌ 4 GIUGNO 2013

Matin/Mattina

Jacopo Sannazaro : Vergilius rediuius ?

- 9.00-9.30. M. Deramaix (Rouen, ERIAC), *Synceromastyx nescio quis. L'exemplum* de Virgile chez Sannazar dans le *De partu Virginis* et dans sa correspondance : pratique et théorie.
 9.30-10.00. M. Arnaud (doctorante, Paris IV), La présence de Virgile dans les *Elegiae* de Sannazar : études de quelques exemples.
 10.00-10.15. **Discussion/Discussione**

**Disciples dans l'Académie napolitaine et dans l'Espagne du Siècle d'Or :
Bucolicae et Piscatoriae.
 Discepoli nell'Accademia napoletana e nella Spagna del Siglo de Oro :
*Bucolicae e Piscatoriae.***

- 10.15-10.45. A. Mauriello (Naples/Napoli), Il destino di un genere: l'egloga a Napoli da Jacopo Sannazar a Berardino Rota.
 10.45-11.15. F.-J. Escobar-Borrego (Séville/Sevilla), Bucólicos albergues, piscatorias barracas : Góngora y la soledad de las riberas.
 11.15-11.45. **Discussion et pause/Discuzione e pausa**
 11.45-12.15. P. Marzano (Naples/Napoli), Le *Ecloghe* di Pomponio Gaurico.
 12.15-12.45. T. Toscano (Naples/Napoli), Virgilio nella poesia bucolica del pontaniano Giano Anisio.
 12.45-14.30. **Discussion et déjeuner/Discuzione e pranzo**

Après-midi/Pomeriggio

Virgile politique et Virgile en langue vulgaire : Regno, vice-royaume et Espagne du Siècle d'Or.
Virgilio politico e Virgilio in volgare : Regno, viceregno e Spagna del Siglo de Oro.

- 14.30-15.00. G. Cappelli (Univ. d'Estremadure/Univ. de Estremadura), Virgilio in testi politici della Napoli quattrocentesca.
 15.00-15.30. M. Palumbo (Naples/Napoli), Presenza di Virgilio nella letteratura in volgare a Napoli fra '400 e '500.
 15.30-16.00. R. Béhar (Lille III), Le nom de la nymphe : enjeux de l'onomastique, de Virgile à Garcilaso de la Vega en passant par l'Académie pontanienne.
 16.00-16.15. **Discussion/Discussione**
 18.00-19.00. **Conférence destinée au grand public** organisée avec l'association Science Action et la Région Haute-Normandie :Gianluca del Noce (Rouen, ERIAC-Naples/Napoli), Marc Deramaix (Rouen, ERIAC), Antonietta Iacono (Naples/Napoli), Gaëtan Lecoindre (Rouen), Georges Tilly (Rouen), Vera Tufano (Naples/Napoli), « *Naples à la Renaissance entre littérature et paysage* ».
 20.30/21.00. Dîner à Rouen et visite nocturne de la ville/cena nel centro storico di Rouen e visita notturna.